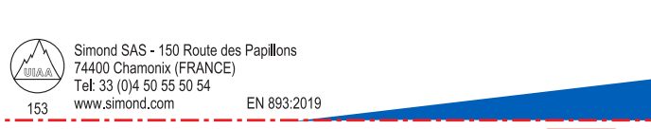
SIMOND MADE IN CHAMONIX

CRAMPONS



153

Simond SAS - 150 Route des Papillons
74400 Chamonix (FRANCE)
Tel: 33 (0)4 50 55 50 54
www.simond.com
EN 893:2019

Retrouvez la notice en scannant ce QR code :
Check out the instructions by scanning this QR code :

EN Check out the instructions by scanning this QR code. FR Retrouvez la notice en scannant ce QR code. ES Consulte el manual escaneando el código QR. DE Scannen Sie diesen QR-Code, um das Handbuch zu sehen. IT Trova le istruzioni scansionando questo codice QR. NL Raadpleeg de handleiding door deze QR-code te scannen. PT Obtenha as instruções ao digitalizar este QR code. PL Instrukcje są dostępne po zeskanowaniu tego kodu QR. HU Az útmutatót megtalálja ennek a QR-kódnak a beolvasásával. RO Regăsiți instrucțiunile scanând acest cod QR. SK Príručku získate naskenovaním tohto QR kódu CS Příručku získáte naskenováním tohoto QR kódu SV Du hittar informationen genom att skanna QR-koden.. HR Pronađite upute skeniranjem ovog QR koda. SL Navodila pridobite z optičnim branjem kode QR. TR Bu QR kodu okutarak kullanım kılavuzuna ulaşabilirsiniz. LT Naudojimo instrukciją rasite nuskaitę QR kodą. SR Pronađite uputstva tako što ćete skenirati ovaj QR kod. LV Atrodiet instrukciju, skenējot šo QR kodu. EL Δείτε τις οδηγίες χρήσης, σκανάροντας αυτό τον κωδικό QR. BG Можете да видите инструкцията, като сканирате QR кода. KK Осы QR кодын сканерлеу арқылы нұсқауларды тауып алыңыз. RU Для того чтобы ознакомиться с руководством, отсканируйте QR-код UK Щоб ознайомитися з посібником користувача, скануйте цей QR-код. VI Tìm hướng dẫn sử dụng bằng việc quét mã QR này. ID Dapatkan petunjuk penggunaan dengan memindai kode QR ini. ZH 欲查看使用说明，请扫描此二维码。 JA このQRコードをスキャンして取扱説明書をお読みください。 ZT 欲查看使用說明，請掃描此二維碼。 TH ดูหนังสือแจ้งด้วยการสแกนรหัสคิวอาร์ KO 이 QR 코드를 스캔하여 지침을 찾으십시오. KM ស្វែងរកការណែនាំដោយស្កេនកូដ QR នេះ។ - AR اعثر على التعليمات من خلال مسح رمز الاستجابة السريعة هذا.

DECATHLON

Производитель и адрес, Франция: - DECATHLON - 4 BOULEVARD DE MONS - BP 299 - 59650 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX - FRANCE
Made in France - Fabriqué en France - Hecho en Francia - Fabricado em França - Fransa'da üretilmiştir - Pagaminta Prancūzijoje - Ražots Francijā - Származási ország Franciaország - صنع في فرنسا
EN crampons FR crampons alpinisme ES Tacos de alpinismo DE Steigeisen IT Ramponi alpinismo NL Stijgijzer PT Crampons de Alpinismo PL Raki alpinistyczne HU Hágóvas CS Mačky SV Stegjärn HR Alpinističke dereze SL Dereze LT Nagės LV Radzes BG Котки за алпинизъм ZT 冰爪 KM ស្បែកជើង Crampons AR خف مسماري للتسلق JPN 兵庫県西宮市高松町3-34-5Fデカトロンジャパン - 品名：クランポン(スパイク底) CHN 以下标示仅在中国大陆地区适用 - 品名：登山鞋钉 - 经销商：迪卡侬(上海)企业管理有限公司, 地址: 中国（上海）自由贸易试验区浦东大道2238号7层805室。- 联系电话: 4009-109-109 - 执行标准：- 等级：合格品 - 法国 制造 - 商标: DECATHLON - 质检证明：合格 RUS Импортер / уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Октоблу», 115280, город Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, улица Автозаводская, дом 23А, корпус 2, Российская Федерация, тел. 8 (800) 700-77-66 - Произведено во Франции - Альпинистские кошки - для занятий спортом - Не подлежит обязательному подтверждению соответствия - Дата изготовления указана на изделии или упаковке в формате ГГГГ/ММ TWN 冰爪 - 法國 製造 - 進口/委製商：台灣迪卡儂有限公司 台中市南屯區大墩南路379號 04-24719666 - 製造日期標於工廠符號處 BRA IMPORTADO PARA O BRASIL POR IGUASPORT LTDA. - CNPJ 02.314.041/0001-88 - NÃO VENDIDO SEPARADAMENTE - FABRICADO EM FRANÇA TUR İthalatçı Firma:TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd Şti. Osmaniye Mahallesi,Çobançeşme Koşuyolu Bulvarı,Marmara Forum AVM No:3 Z099 Bakırköy/İstanbul Şİ.A BL. N.3/Z099 BAKIRKÖY 34146 İstanbul, TURKEY-: Tel: 0212466 67 83 www.decathlon.com.tr THA ทาโก - ซื้อผู้นำเข้า: บริษัท ดีแคทลอน (ประเทศไทย) จำกัดเลขที่ 19/501 หมู่ที่ 13 ถนนเทพรัตน ตำบลบางแก้ว อำเภอบางพลี จังหวัดสมุทรปราการ 10540 - ผลิตในฝรั่งเศส EGY خف مسماري للتسلق - Imported By DECATHLON Trading Egypt - Cairo, EGYPT MAR DECATHLON MAROC, QUARTIER BEAUSITE , AIN SEBAA 20250. IF 1007044. AUS Decathlon Australia Pty Ltd, 634-726 Princess Highway, Tempe -Sydney -NSW 2044. - crampons MEX Importador: Artículos Deportivos Decathlon de CV Avenida Ejército Nacional 826, Polanco III Sección, C.P. 11540, Miguel Hidalgo, Ciudad de México, México R.F.C ADD 150727S34 - Tel.: 01 800 062 4500 VNM Gai giày - Sản xuất tại Pháp - Tên và địa chỉ NNK/PP: Công ty TNHH Decathlon Việt Nam, Lầu 5, số 26 Ung Văn Khiêm, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP. HCM, Việt Nam IDN Di impor oleh: PT Decathlon Sports Indonesia. Jl. Jalur Sutera Boulevard, Kav. 49 Alam Sutera, Kunciran, Pinang - Kota Tangerang, Banten Indonesia - Dibuat di Perancis - Crampon CHL Tacos de alpinismo - IMPORTADO PARA CHILE POR: DECATHLON CHILE S.P.A. R.U.T: 76.507.443-6 GRC Crampons KOR 제조자 : Decathlon SE - 수입자 : Decathlon Korea - 주소/전화번호 : 인천 광역시 연수구 송도과학로 16 번길 33-1/ 1800-2025 - 모델명 : 아이젠 / 크램폰 - 제조연월 : 별도 표시 (YYYY/MM) - 원산지 : 프랑스 CAN Décathlon Canada Inc. DÉCATHLON, MAIL CHAMPLAIN, 2151 BOULEVARD LAPINIÈRE, BROSSARD, QUÉBEC, CANADA, J4W 2T5 / onlineservice@decathlon.ca / 1 (844) 533-3322 UKR Виготовлено у Франції - Імпортер ТОВ «Декатлон Україна» 04073, м. Київ, проспект Степана Бандери, 15 -Г Decathlon.ukraine@decathlon.com +380 44 3644241 - Виробник: «DECATHLON S.E.», 4, boulevard de Mons, 59 650 VILLENEUVE D'ASCQ, France/Декатлон ЕС I, Франція, 59650 Вільнев-д'Аск, бульвар де Мон, 4, Франція - Кішки для альпінізму - Термін придатності: необмежений - Дата виготовлення вказана на виробі або упаковці в форматі РРРР / ММ DZA لونتكاد : مالعلا - قلستلل يراسم فخ - جوتنملا USA Decathlon USA LLC 2300 16th Street San Francisco, CA 94103 +1-866-480-3565 PHL Decathlon Philippines Inc. L2-2093.1 Level 2, Festival Supermall, Corporate Avenue, Filinvest Corporate City, Alabang, Muntinlupa City, 1770 Philippines - contact.philippines@decathlon.com SRB Proizvedeno u Francuskoj - Uvoznik: DECATHLON D.O.O Đorđa Stanojevića 35, 11070 Novi Beograd, Srbija - Proizvođač : Decathlon 4 bd de Mons - BP299- 59650 Villeneuve d'Ascq - France - Dereze KAZ Қазақстан Республикасы, 050040, Алматы қаласы, Медеу ауданы аль-Фараби даңғылы 100 үй, тұрғын емес үй-жай 4Республика Казахстан, 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Медеуский район, пр. Аль-Фараби, д.100, н.п. 4. - Альпинисттік бұртабандары - Альпинистские кошки - Францияда жасалған - Произведено во Франции - Спортпен айналысуға арналған - Жасалған күні бірге тігілген жапсырманы кк\аа\жж форматта қараңыз ROU Roumasport SRL, bd. Iuliu Maniu, 546-560, București - Crampoane pentru alpinism - Fabricat în Franța HUN Forgalmazza a Tízpróba Magyarország kft., 2040 Budaörs, Baross utca 146. Információ: 06 1 920 1020 - Gyártja Decathlon - 4 Boulevard de Mons - BP 299-59650 Villeneuve d'Ascq - France - ITA Ramponi alpinismo GBR Importer : DECATHLON UK Limited, 9 Maritime Street, London, SE16 7FU SVK Mačky
Pack Ref: 4591578
EN 893: 2019 EN Regulation (EU) 2016/425. - FR Règlement (UE) 2016/425.
62980 CE PAP22 CONT. PIEZA(S) 1x2

FOR US MARKET
SIMOND / Decathlon 4 bd de Mons 59650 Villeneuve d'ascq (FRANCE) / Crampons
- For US market / customer.service@decathlon.com
- Decathlon is not liable for accidents or injuries due to improper use of the product, failure to adhere to the instructions given in this guide, or modifications to the product
- To avoid serious injury or death, follow the safety information in this document
- Keep these instructions

WARNING
- Before use, read and understand all english instructions;
- Any misuse of this protective equipment can cause serious injuries or death.
- Using a damaged or modificated crampons can cause serious injuries or death.
- Climbing and mountaineering are inherently dangerous.

EN - US - USER INSTRUCTIONS FOR THE CRAMPONS

NOMENCLATURE

- A Front part
- B Heel part
- C Linking bar
- D Anti-balling plate
- E Rapido system
- F Flexible front attachment
- G Flexible rear attachment
- H Toe bail
- I Lever Cam
- J Micrometric screw
- K Buckles
- L Limit stops

This pair of SIMOND crampons was made using chromium and molybdenum grade steel parts for their durability. These instructions describe how to adjust and fasten the crampons to a pair of boots. For your safety, read these instructions and keep them in a safe place. Thank you for placing your trust in our products.

1- USE

Simond crampons are Personal Protective Equipment which helps prevent falls by slipping as covered by Regulation (EU) 2016/425. The SIMOND crampons are designed for a certain type of terrain:
MONOCEROS – Icefall and dry-tooling
VAMPIRE – Icefall and great north faces
MAKALU - Technical mountaineering
CAÏMAN - Glacier hiking and classic mountaineering
For maximum safety, the crampons should be used with the anti-balling plates to prevent snow from building up under the base of the crampons. Please note: some types of snow can build up beneath crampons despite using anti-balling plates. In this (rare) case, make sure you regularly remove the snow, e.g. with an ice axe. Carry the crampons in a protective bag. Be careful not to hurt yourself or anyone else when the crampons are fastened to a backpack.

2 - PLEASE NOTE: TRAINING IS ESSENTIAL

Only those who are trained in mountaineering techniques or under direct and continuous visual supervision by someone trained in mountaineering techniques are authorised to use this equipment. It is your responsibility to get this training. If you have not had training in mountaineering techniques, do not use this equipment. A lack of knowledge and/or poor application of these techniques may result in serious injuries or even death.

3 - ADJUSTING THE CRAMPONS

The Simond crampons are asymmetric. Make sure that each crampon is on the correct foot, i.e. not inverted. To do this, use the markings on the crampons. The buckles used to close the straps should be on the outside of the foot. (A)
Adjust the size using the rapido system. Lift the shiny coloured metal lever. (B)
When the crampon length is properly adjusted, the crampons should hang on the boot without the bindings being engaged. The linking bar should not protrude by more than 10 mm behind the heel. (I)
Size ranges: The Makalu and Vampire models have two size ranges. You can switch between them by engaging the crampon's linking bar in the reduction fitting (F2). For the Caïman and Monoceros models, use the screws provided to shorten it (F1).
Check that the crampon is securely fastened under the boot. There should no play.
Inspection before use: Test the crampon in a safe place. The crampon should stay firmly in place on the boot whatever your stance.

IMPORTANT:

Before using the crampons, check that the selected fastening system is compatible with the boots being used. Only use crampons with flexible linking bars with flexible crampon-rated boots.

AUTOMATIC SYSTEM (G1):
For boots with toe and heel extensions
1- Engage boot's toe extension under the front bail.
2- Place the heel of the boot in the crampon's heel binding (the limit stops must be touching the sole) Check that the screw wheel is upwards (see illustration E). Adjust using the micrometric screw (E) and engage the heel piece.
3- Then close and tighten the strap. (H)

SEMI-AUTOMATIC SYSTEM (G2):
For boots with a heel extension
1- Place the front of the boot under the flexible front attachment.
2- Place the heel of the boot in the crampon's heel binding (the limit stops must be touching the sole) Adjust using the micrometric screw (C) and engage the heel clip.
3- Pass the strap through the flexible front attachment.
4- Close and tighten the strap. (H)

STRAP SYSTEM (G3):
For boots without extensions
1- Place the front of the boot under the flexible front attachment.
2- Place the heel of the boot in the heel binding of the crampon. The crampon must be adjusted so that it hangs on the boot by itself. (I)
3- First, thread the strap through the metal ring of the front bail, then through the metal ring of the rear bail. Finally thread it through the double ring. Tighten the strap. (H-K)

FITTING THE POINTS (J) (for the Vampire and Monoceros models)
J1: Fitting Vampire point(s):
1: Insert the first screw/spacer(s) system in the rear hole of the point(s). Then add the nut.
2: Slide the screw/spacer system in the rear notch of the point fastening system.
3: Insert the second screw/spacing/nut system
4 : Tighten the screws

J2: Replacing Monoceros points:
1: Loosen the screws and remove the point
2: Fit the new point
3: Put the screws back in place
4: Tighten the screws

4 - INSPECTION, LIFETIME AND WARRANTY

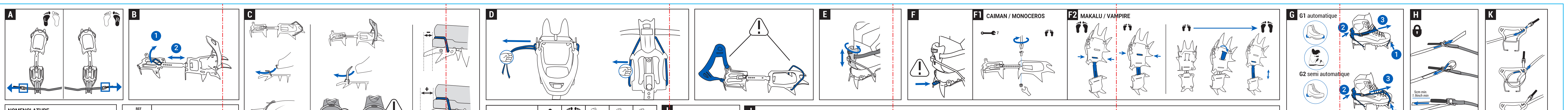
INSPECTION
Before, during and after use, check that your crampons are in good condition. Check that the metal parts are not cracked. Check all of the fastening systems and straps (no burns and/or cuts). Check that the points are properly sharpened. If the points have been re-sharpened, check that they are still long enough (at least 20 mm between the point and the anti-balling plate). Check that the metal parts are not rusted and that the product markings are legible. Check that the metal parts are not rusted and that the product markings are legible.

LIFESPAN
Metal parts: There is no limit to the lifetime of the metal parts as long as the crampons fulfil the requirements of the inspection. Plastic parts and straps: the lifetime is 10 years after first use, provided that they fulfil the requirements of the inspection. This life span may be reduced to just a single use should the product be seriously damaged. Dispose of any crampons you believe might be broken in any way. Do not repair or modify the crampons in any way. The safety of the user depends on maintaining the product's effectiveness and strength.

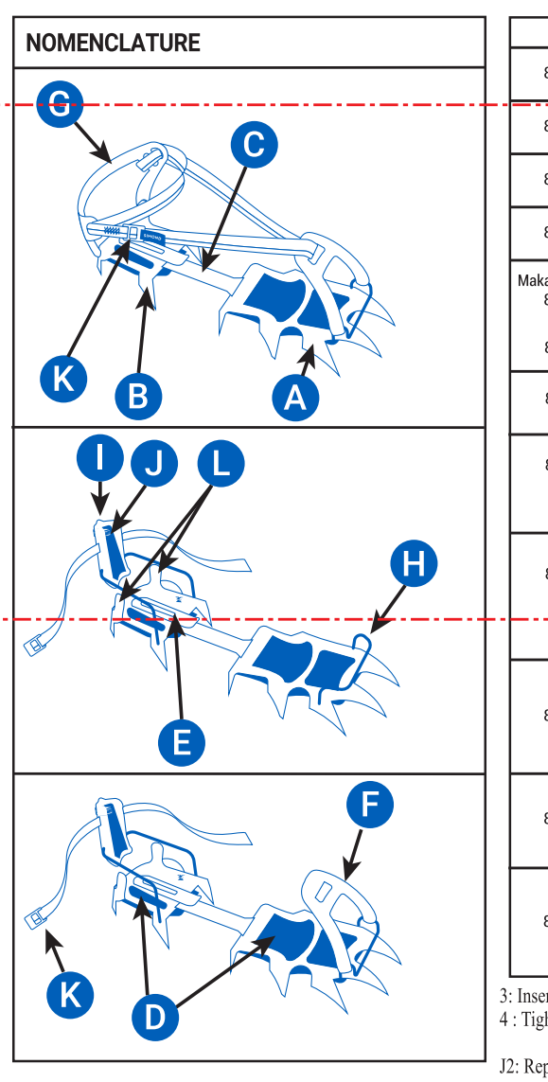
WARRANTY
As of the purchase date, SIMOND grants a 2-year warranty against manufacturing defects. Normal wear and tear as well as any damage resulting from improper use or modifications to the product are not covered by the warranty.

5 - CARE AND STORAGE

Rinse the crampons with clear water and dry with a cloth to remove all traces of moisture. Rub the metal parts with an oiled cloth, to prevent corrosion on the bare parts of the metal. Wipe off any excess oil, especially from the plastic parts. Once they have been dried and oiled, store the crampons in a dry and well-ventilated place. If the straps are wet, dry them without exposing them to a source of heat. Avoid any contact with chemicals (acid, bleach, oil, petrol, diesel, solvent etc), as this could permanently alter the product. The same applies if the crampons are exposed to a very strong source of heat.

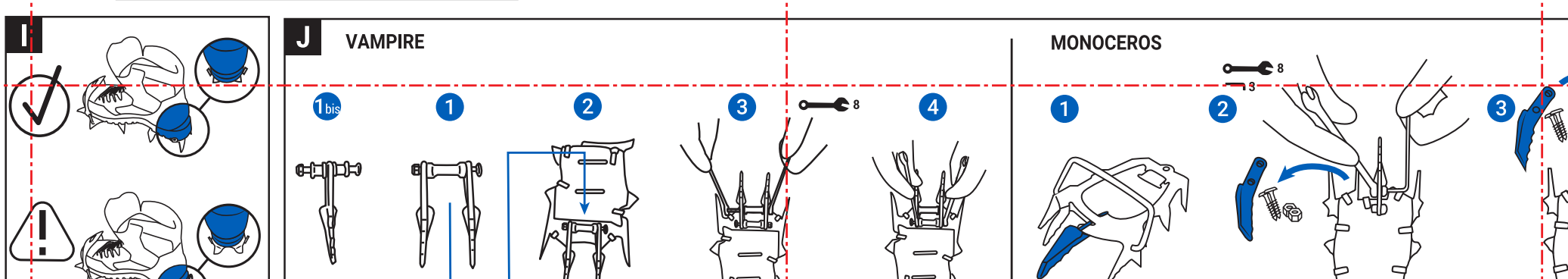


NOMENCLATURE



REF	
8377545	X2 X4 X8
8377556	X4 X4 X4
8377547	X8 X8 X4
8377546	X2 X4
Makalu / Vampire 8377543 Caïman 8377552	
8523229	
8523235	
8523246	
8523241	
8670350	
8670351	

		EUR			
Monoceros auto	900g	35>48	✓		
Vampire auto	1060g	35>48	✓		
Vampire semi-auto	1095g	35>48	✓	✓	
Makalu auto	935g	35>48	✓		
Makalu semi-auto	975g	35>48	✓	✓	
Makalu lanières	985g	35>48	✓	✓	✓
Caïman auto	840g	35>47	✓		
Caïman semi-auto	875g	35>47	✓	✓	
Caïman lanières	885g	35>47	✓	✓	✓



6 - SHARPENING THE POINTS

Sharpen with a soft file, never use a grinding wheel, which could heat and damage the heat treatment of the crampons. Never attempt to straighten a twisted point, as this could create cracks in the metal that would compromise its strength. Always sharpen the edges of the points, never the flat sections. To check the sharpening of the points, touch them with your fingers. The point should be pointy without being cutting.

7 - MEANING OF MARKINGS

MAKALU : Name of the crampon (example)
RIGHT or LEFT : Crampons to be put on the right foot (Right) or the left foot (Left).
SIMOND Manufacturer's logo and name
Ţ : Refer to the user guide before using this equipment
XXMMYY : traceability number: Batch number (XX), manufacturing month (MM) and manufacturing year (YY)
MM YY on the bar: Month (MM) and Year (YY) the crampon was manufactured
Dating of the plastic parts: External number = month, internal number = year
CE – Equipment compliant with the prescription of EU Regulation 2016/425
Certified body that carried out the EU type examination: APAVE SUDEUROPE SAS – CS60193 – 13322 Marseille Cedex – France.
Laboratory no.: 0082
The EU declaration of conformity of your product is accessible on the web page of the relevant crampon on the supportdecathlon.com website

FR - NOTICE D'UTILISATION DES CRAMPONS

NOMENCLATURE

- A Avant
- B Talon
- C Barrette
- D Antineige
- E Système rapido
- F Attache souple avant
- G Attache souple arrière
- H Fil avant
- I Talonnière
- J Vis micrométrique
- K Boucles
- L Butées

Cette paire de crampons SIMOND a été élaborée à partir d'acier au chrome et au molybdène, matériaux sélectionnés pour leur robustesse. La présente notice décrit la manière de régler et de fixer les crampons sur les chaussures. Pour votre sécurité, lisez et conservez cette notice. Nous vous remercions de la confiance que vous portez à nos produits.

1- UTILISATION

Les crampons Simond sont des Equipements de Protection Individuelle qui constituent une prévention des chutes par glissade couverte par le Règlement(UE) 2016/425. Les crampons SIMOND sont étudiés pour répondre aux exigences d'un certain type de terrain :
MONOCEROS – Cascade de glace et dry-tooling
VAMPIRE – Cascade de glace et grandes faces nord
MAKALU – Alpinisme technique
CAÏMAN – Randonnée glaciaire et Alpinisme classique
Pour garantir un niveau de sécurité maximum, les crampons doivent être utilisés avec les antineige, qui empêchent la formation du sabot de neige sous le crampon. Attention, certaines qualités de neige peuvent conduire à la formation d'un sabot de neige malgré l'utilisation d'antineige. Dans ce cas (rarissime), il faudra veiller à enlever régulièrement le sabot de neige avec le piolet. Transporter les crampons dans une housse de protection. Attention de ne pas vous blesser ou de ne pas blesser quelqu'un lorsque les crampons sont attachés au sac à dos.

2 - ATTENTION : FORMATION INDISPENSABLE

Seules des personnes formées aux techniques d'alpinisme ou sous le contrôle visuel direct et permanent de personnes formées aux techniques d'alpinisme sont autorisées à utiliser ce matériel. Vous assumez la responsabilité de cette formation. Si vous n'avez pas bénéficié d'une formation aux techniques d'alpinisme, n'utilisez pas ce matériel. Une méconnaissance et/ou une mauvaise application de ces techniques peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

3 - REGLAGE DES CRAMPONS

Les crampons Simond sont asymétriques, ne pas inverser pied droit et pied gauche. S'aider pour cela des marquages sur les crampons, la boucle de fermeture des lanières doit toujours être à l'extérieur du pied. (A)
Ajuster la taille avec le système rapido, soulever le levier métallique couleur brillant. (B)
Lorsque la longueur du crampon est correctement réglée, celui-ci doit tenir sur la chaussure sans que les fixations soient enclenchées. La barrette ne doit pas dépasser de plus de 10 mm derrière le talon. (I)
Gammes de pointures: les modèles Makalu et Vampire sont pourvus de deux gammes de pointures, le passage de l'une à l'autre se fait en engageant la barrette du crampon dans le pontet de réduction (F2). Pour les modèles Caïman et Monoceros, utiliser la visserie fournie pour la raccourcir (F1).
Vérifier la bonne tenue du crampon sous la chaussure, il ne doit pas y avoir de mouvement possible.
Vérification avant utilisation : Essayer le crampon dans un endroit sans danger, le crampon doit rester en place sur la chaussure dans toute situation de cramponnage.

NOTE IMPORTANTE :

Vérifier avant d'utiliser les crampons que le système de fixation choisi est compatible avec la chaussure utilisée. Utiliser uniquement des crampons a barrettes souples sur les chaussures souples cramponnables.

SYSTEME AUTOMATIQUE (G1) :
Pour chaussures avec débords avant et arrière
1- Engager le débord avant de la chaussure sous le fil avant.
2- Placer le talon de la chaussure dans le talon du crampon (les butées doivent être au contact de la semelle) Vérifier que la molette de vissage est vers le haut (voir illustration E). Régler à l'aide de la vis micrométrique (E) et enclencher la talonnière.
3- Ensuite fermer et serrer la sangle. (H)

SYSTEME SEMI-AUTOMATIQUE (G2) :
Pour chaussures avec débord arrière
1- Placer l'avant de la chaussure sous l'attache souple avant.
2- Placer le talon de la chaussure dans le talon du crampon (les butées doivent être au contact de la semelle) Régler à l'aide de la vis micrométrique (E) et enclencher la talonnière.
3- Passer la sangle dans l'attache souple avant.
4- Fermer et serrer la sangle. (H)

SYSTEME LANIERE (G3) :
Pour chaussures sans débords
1- Placer l'avant de la chaussure sous l'attache souple avant.
2- Placer le talon de la chaussure dans le talon du crampon. Le crampon doit être réglé de telle sorte qu'il tienne de lui-même sur la chaussure. (I)
3- Passer la sangle dans l'attache souple avant, ensuite dans l'attache souple arrière puis dans le la boucle de serrage. Serrer la sangle. (H-K)

MONTAGE DES POINTES (J) (pour les modèles Vampire et Monoceros)
J1 : Montage pointe(s) vampire :
1 : Insérer le premier système vis/entretoise(s) dans le trou arrière de(s) pointe(s), puis mettre l'écrou.
2 : Faire glisser le système vis/entretoise dans l'encoche arrière du système de maintien des pointes.
3 : Insérer le 2ème système vis/entretoise/écrou
4 : Serrer les vis

J2 : Changement pointe Monoceros :
1 : Dévisser les vis et enlever la pointe
2 : Installer la nouvelle pointe
3 : Mettre les vis
4 : Serrer les vis

4 - INSPECTION, DUREE DE VIE ET GARANTIE

INSPECTION
Avant, pendant, et après chaque utilisation, vérifier que vos crampons sont en bon état. Vérifier l'absence de fissures sur les parties métalliques. Vérifier l'intégrité des systèmes d'attaches et des sangles (absence de brûlures et/ou coupures). Vérifier le bon affûtage des pointes. Si les pointes ont été reaffûtées, s'assurer que la longueur de celles-ci reste suffisante (20mm minimum de la pointe jusqu'à l'antineige). Vérifier l'absence d'oxydation sur les parties métalliques ainsi que la lisibilité des marquages sur le produit. Vérifier l'absence d'oxydation sur les parties métalliques ainsi que la lisibilité des marquages sur le produit.

DUREE DE VIE
Pièces métalliques : la durée de vie n'est pas limitée dans le temps, le crampon peut être utilisé tant qu'il satisfait aux exigences de l'inspection. Pièces plastiques et sangles : la durée de d'utilisation est de dix ans après la première utilisation, sous réserve de satisfaire aux exigences de l'inspection. Cette durée de vie peut être réduite à une seule et unique utilisation en cas de forte sollicitation (chute). Si vous émettez le moindre doute quant à l'intégrité du matériel, mettez-le au rebut. Toute réparation ou modification est interdite. La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et de la résistance de cet équipement.

GARANTIE
SIMOND garanti 2 ans à compter de la date d'achat ce produit contre tout défaut de fabrication. Sont exclus de la garantie l'usure normale ainsi que tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit.

5 - NETTOYAGE ENTRETIEN ET STOCKAGE

Rincer les crampons à l'eau claire puis sécher au chiffon pour enlever toute trace d'humidité. Frotter les parties métalliques avec un chiffon huilé, pour éviter la corrosion sur les parties à nu du métal. Essuyer l'excès de produit, particulièrement sur les pièces plastiques. Stocker les crampons convenablement séché et huilé dans un endroit sec et aéré. Si les lanières sont mouillées, les faire sécher sans les exposer à une source de chaleur. Evitez tout contact avec des produits chimiques (acide, eau de javel, huile, essence, gasoil, solvant, ...). cela pourrait altérer le produit de manière définitive. Il en est de même si les crampons sont exposés à une très forte source de chaleur.

6 - AFFUTAGE DES POINTES

Affûtez à l'aide d'une lime douce, ne jamais utiliser une meule, qui pourrait chauffer et détériorer le traitement thermique du crampon. Ne jamais tenter de redresser une pointe tordue, cela pourrait créer des fissures dans le métal qui compromettrait sa résistance. Toujours affûter le chant des pointes, jamais les plats. Pour vérifier l'affûtage des pointes, il faut toucher avec le doigt, la pointe doit être pointue sans être tranchante.

7 - SIGNIFICATION DES MARQUAGES

MAKALU : Nom du crampon (exemple)
RIGHT ou LEFT : Crampons à mettre sur le pied droit (Right) ou sur le pied gauche (Left).
SIMOND Logo et nom du fabricant
: Se référer à la notice avant d'utiliser ce matériel
XXMMYY : numéro de traçabilité: Numéro de lot (XX), mois de fabrication (MM) et année de fabrication (YY)
MM YY sur la barette : Mois (MM) et Année (YY) de fabrication du crampon
Dateur des pièces plastiques : Nombre extérieur = mois, nombre intérieur = année
CE – Equipement conforme aux prescriptions du Règlement (UE) 2016/425
Organisme notifié ayant réalisé l'examen UE de type : APAVE SUDEUROPE SAS - CS60193 – 13322 Marseille Cedex – France.
N° du laboratoire : 0082
La déclaration UE de conformité de votre produit est accessible sur la page internet du crampon concerné du site supportdecathlon.com

ES - MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LOS CRAMPONES

NOMENCLATURA

- A Delantera
- B Trasera
- C Pasador
- D Antizueco
- E Sistema rápido
- F Fijación flexible delantera
- G Fijación flexible trasera
- H Hilo delantero
- I Talonera
- J Tornillo micrométrico
- K Hebillas

SISTEMA DE CORREA (G3):
Para botas sin salientes
1- Poner la puntera del zapato bajo la fijación flexible delantera.
2. Colocar el talón de la bota en el talón del crampón. El crampón debe quedar ajustado de tal manera que se mantenga unido a la bota. (I)
3. Pase la correa por la anilla metálica de la cubierta delantera, por la anilla metálica de la cubierta trasera y después por la anilla doble. Apriete la correa. (H-K)

MONTAJE DE LAS PUNTAS (J) (para los modelos Vampire y Monoceros)
J1 : Montaje de las puntas Vampire:
1 : Introduzca el primer sistema de tornillo/separador en el orificio trasero de las puntas y meta la tuerca.
2 : Deslice el sistema de tornillo/separador en la muesca trasera del sistema de sujeción de las puntas.
3 : Introduzca el 2.º sistema de tornillo/separador/tuerca
4 : Apriete los tornillos

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR STEIGEISEN

NOMENKLATUR

- A Vorderer Teil
- B Fersenteil
- C Verbindungssteg
- D Antistollplatte
- E Rapido-System
- F Vordere flexible Befestigung

ARTWORK PROJECT MANAGEMENT
DECATHLON
FILE NAME : FRA_4591578_SS22_304774_USG
PROJECT_MANAGER : marine.taconet@decathlon.com
GRAPHIC_DESIGNER : noelie.verdalle@decathlon.com
PACK_REF : 4591578
DSM_CODE : 9810023531
RETRIEVAL_DATE : 02/11/2021
VERSION : 02/11/21 11:38
SCALE : 1 : 1
File code name :
noelie.verdalle@decathlon.com #FRA_4591578_SS22_304774_USG_HD

Le composant ici décrit doit être conforme à la directive 94/62/CE et au décret français 98/638 :
- Taux de métaux lourd inférieur à 100ppm.
- Minimisation des substances dangereuses (Cf réglementation de la directive 67/548/CE).
- Les normes correspondantes sont en EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432.

Ce document est la propriété de DECATHLON. Tous les droits sont réservés.

Ce produit devra respecter la dernière version du DECATHLON Toxicology Specifications

The component described here must comply with directive 94/62/EC and to the french decree 98/638 :
- Heavy metal rate under 100ppm.
- In accordance with directive 67/548/EC, the use of hazardous substances must be minimized.
- The standards are EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432.

This document is the property of DECATHLON. All rights reserved

This product should respect the last updated DECATHLON Toxicology specifications

DECATHLON, 4 boulevard de Mons, 59650 VILLENEUVE D'ASCQ, FRANCE